



VIII SIMPOSI INTERNACIONAL
NOVES TENDÈNCIES EN I+D+I EN
LITERATURA, LLENGUA, EDUCACIÓ I
TIC SOBRE LA CORONA D'ARAGÓ.
DE LA INNOVACIÓ AL CÀNON.

8th INTERNATIONAL SYMPOSIUM
NEW TRENDS IN R&D IN LITERATURE,
LANGUAGE, EDUCATION AND
IST ON CROWN OF ARAGON.
FROM INNOVATION TO CANON

ESTUDIS ÀRABS I ISLÀMICS:
EL XARQ AL-ANDALUS,
LA CORONA D'ARAGÓ,
EL MAGREB I LA MEDITERRÀNIA



**ESTUDIS ÀRABS I ISLÀMICS:
EL XARQ AL-ANDALUS,
LA CORONA D'ARAGÓ,
EL MAGREB I LA
MEDITERRÀNIA**

Coordinación:
Prof. Dr. Francisco Franco-Sánchez
(Universitat d'Alacant)

Lugar:
Seu Universitària de La Nucía

Fecha:
13, 14 i 15 d'abril de 2016

PROGRAMA

MIÉRCOLES 13 DE ABRIL

SEMINARIO
La traducción de los textos literarios al árabe, entre la fidelidad técnica al original y la recreación literaria. Ejemplos a partir de la traducción al árabe del Libre dels Feits del rei En Jaume.
Prof. Dr. Sadek Khashab (de la Université de Médèa “Yahyà Ferès”, de Argelia)

**16:00h
19:00h
Virtual**

Se pondrá a disposición del alumnado del curso una serie de materiales y se explicarán los criterios, problemas y soluciones traductológicas adoptados para esta traducción al árabe.

JUEVES 14 DE ABRIL

CONFERENCIA
El proyecto ideal de desarrollo de la vida humana que se define en las *Rasā'il o Epístolas* de los Ijwān al-Şafā' (ss. IX-X e.C.)
Prof. Dr. Mourad Kacimi (de la Universidad de Alicante y Université de Médèa “Yahyà Ferès”, de Argelia)

**11:00h
12:00h**

CONFERENCIA
Autobiografías árabes en Argelia
Prof. Dr. Sadek Khashab (de la Université de Médèa “Yahyà Ferès”, de Argelia)

**12:00h
13:00h**

SEMINARIO
La traducción de los textos literarios al árabe, entre la fidelidad técnica al original y la recreación literaria. Ejemplos a partir de la traducción al árabe del Libre dels Feits del rei En Jaume.
Prof. Dr. Sadek Khashab (de la Université de Médèa “Yahyà Ferès”, de Argelia)

**13:00h
14:00h
Presencial**

Se pondrá a disposición del alumnado del curso una serie de materiales y se explicarán los criterios, problemas y soluciones traductológicas adoptados para esta traducción al árabe.

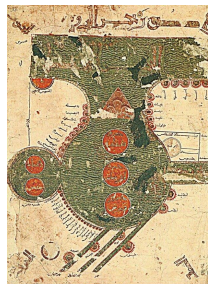
**14:00h
19:00h
Virtual**

VIERNES 15 DE ABRIL

SEMINARIO
La traducción de los textos literarios al árabe, entre la fidelidad técnica al original y la recreación literaria. Ejemplos a partir de la traducción al árabe del Libre dels Feits del rei En Jaume.
Prof. Dr. Sadek Khashab (de la Université de Médèa “Yahyà Ferès”, de Argelia)

**16:00h
19:00h
Virtual**

Se pondrá a disposición del alumnado del curso una serie de materiales y se explicarán los criterios, problemas y soluciones traductológicas adoptados para esta traducción al árabe.



AcAic FFI2014-58636-P



Universitat d'Alacant
Universidad de Alicante



LA NUCIA



www.ivitra.ua.es
ISIC/2012/022



PROGRAMA ESPECIAL DE FOMENTO DE LA INVESTIGACION CENTRAL Y FOMENTO ESCOLAR FFI2015-69694-P



PD en Transferències Interculturals e Històriques en la Europa Medieval Mediterrània
PD en Transferències Interculturals i Històriques en l'Europa Medieval Mediterrània
PhD Program in Intercultural and Historical Transmission in Medieval Mediterranean Europe